



**POP CHINESE:**  
*A Cheng & Tsui Bilingual  
Handbook of Contemporary  
Colloquial Expressions*  
(Second Edition)

话是这么说: 汉英中国当代流  
行口语手册

Compiled by Yu Feng, Yaohua  
Shi, Zhijie Jia, Judith M.

Amory, and Jie Cai

Cheng & Tsui Company, Just Published

ISBN-10: 0-88727-563-X

ISBN-13: 978-0-88727-563-0

Trim Size: 6.25 x 9

Pages: 480 pp.

Binding: Paperback

List Price: \$32.95

Order from: [www.cheng-tsui.com](http://www.cheng-tsui.com)

1-800- 554-1963

Cheng & Tsui Company

25 West Street

Boston, MA USA 02111

The lively, natural speech which characterizes  
the Chinese media today is now accessible with the

help of the newly expanded edition of *POP CHINESE: A Cheng & Tsui Bilingual Handbook of Contemporary Colloquial Expressions*. Just published, this new edition offers an expanded bibliography and an English-to-Chinese index of colloquial expressions that will help Chinese speakers learn colloquial English.

More than a dictionary of slang, *POP CHINESE* is a richly annotated reference based on rigorous enquiry by the team of Yu Feng, Yaohua Shi, Zhijie Jia, Judith M. Amory, and Jie Cai, all currently or formerly affiliated with Harvard University's Chinese Language Program. The team analyzed hundreds of popular movies, radio and television broadcasts, and a wealth of written sources to select the 1,200 most common and enduring colloquialisms in contemporary Chinese.

*POP CHINESE* is perfect for intermediate and advanced students of Chinese as well as native speakers of Chinese as a companion resource for Chinese classes in contemporary language, film, and literature; for Chinese-abroad programs; as an essential reference on spoken Chinese for translators and researchers; and as an ESL tool for native speakers of Chinese.

